### More Information

- Дополнительные сведения
- Další informace
- 🛛 Więcej informacji
- **További információ**
- 🛛 Mai multe informații
- 🖬 Допълнителна информация



### www.xerox.com/office/WC6505support

- Printer drivers and utilities
  - Videos
  - User manuals and instructions
  - Online Support Assistant
- Safety specifications (in User Guide)
- Драйверы принтера и утилиты
   Видеофильмы
  - видеофильмы
  - Руководства пользователя и инструкции
  - Online Support Assistant (Онлайновый ассистент поддержки)
  - Правила техники безопасности (в Руководстве пользователя)
- Ovladače tiskárny a obslužné programy
   Videa
  - Uživatelské příručky a pokyny
  - Online Support Assistant (Asistent on-line podpory)
    Bezpečnostní předpisy (v *uživatelské příručce*)
- Sterowniki drukarki i programy narzędziowe
   Materiały wideo
  - Przewodniki użytkownika i instrukcje
  - Online Support Assistant (Asystent pomocy online)
  - Specyfikacje bezpieczeństwa (w Przewodnik użytkownika)
- Nyomtató-illesztőprogramok és segédprogramok
   Videók
  - Felhasználói kézikönyvek és útmutatók
  - Online Support Assistant (Online támogatás)
  - Biztonsági előírások (a Felhasználói útmutatóban)
- 📧 Drivere de imprimantă și utilitare
  - Clipuri video
  - Manuale de utilizare şi instrucţiuni
  - Online Support assistant (Asistentul de ajutor online)
  - Specificații de siguranță (în *User Guide* (Ghidul de utilizare))

### www.xerox.com/office/WC6505support

www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

- в Принтерни драйвери и помощни програми
  - Видео
  - Потребителски ръководства и инструкции
- Асистент за онлайн поддръжка
- Спецификации за безопасността (в User Guide (Ръководството за потребителя))

### www.xerox.com/msds (U.S./Canada)

### www.xerox.com/environment\_europe

- 🛯 Material Safety Data Sheets
- Material Safety Data Sheets (Данные по безопасности материалов)
- Material Safety Data Sheets (bezpečnostní specifikace materiálu)
- Material Safety Data Sheets (Karty danych o bezpieczeństwie materiałów)
- Material Safety Data Sheets (Anyagbiztonsági adatlapok)
- Material Safety Data Sheets (Fise tehnice privind siguranţa materialelor utilizate)
- Material Safety Data Sheets (Данни за безопасността на материалите)

### www.xerox.com/office/ businessresourcecenter

- Templates, tips, and tutorials
- 🔃 Шаблоны, рекомендации и учебные руководства
- Z Šablony, tipy a výukové programy
- Disculture Szablony, porady i samouczki
- 🔟 Sablonok, tippek és bemutatók
- Modele, recomandări și tutoriale
- Шаблони, съвети и ръководства

### Xerox WorkCentre 6505

Color Multifunction Printer





# Xerox<sup>®</sup> WorkCentre<sup>®</sup> 6505 Quick Use Guide

### EN English

- 🛚 Русский Краткое руководство по эксплуатации
- Čeština Stručná uživatelská příručka
- 🖻 Polski Skrócona instrukcja obsługi
- 🔟 Magyar 🛛 Gyorsismertető
- Română Ghid rapid de utilizare
- **в** Български Кратко ръководство за употреба



604E62490 Rev A © 2011 Xerox Corporation. All Rights Reserved. XEROX® and XEROX and Design® are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

### Contents

- Содержание
- 🖾 Obsah
- Spis treści
- **Tartalom**
- **Cuprins**
- **В** Съдържание
- 🔃 Общие сведения о принтере
- Základy tiskárny
- PO Podstawowe informacje o drukarkce
- 🖽 A nyomtató ismertetése
- 🛛 Noțiuni de bază despre imprimantă
- **в** Основни функции на принтера

 Image: Printer Tour.....

 Image: Printer Tour....

 Image: Printer Tour....

 Image: Printer Tour....

 Image: Printer Tour.....

 Image: Printer Tour......

 Image: Prin

- Prohlídka tiskárny
- Przewodnik po drukarce
- 🔟 A nyomtató áttekintése
- 🛯 Prezentarea imprimantei
- в Запознаване с принтера

- **RU** Печать
- CZ Tisk
- PO Drukowanie
- **W** Nyomtatás
- RO Imprimarea
- вс Печат
  - Supported Papers .....

www.xerox.com/office/WC6505support

- Поддерживаемые типы бумаги
- Podporované druhy papíru
- Obsługiwane rodzaje papieru
- 🔟 Támogatott papírok
- 📧 Hârtia acceptată
- Поддържани видове хартия

- 🛯 Основные сведения о печати
- 🖸 Základní tisk
- Drukowanie podstawowe
- 🔟 A nyomtatás alapjai
- 📧 Informatii de bază pentru imprimare
- в Основни функции за печат
- Printing from USB flash drive ......12
- 🔃 Печать с USB-накопителя
- Tisk z jednotky USB flash
- Drukowanie z pamięci USB
- 🔟 Nyomtatás USB flash meghajtóról
- RO Imprimarea de la unitatea flash USB
- в Печатане от USB флаш устройство

### **IN** Copying.....14

- **Копирование**
- 🖸 Κορίτονάηί

4

.....8

- PO Kopiowanie
- HU Másolás
- **RO** Copierea
- вс Копиране
- 🛯 Basic Copying .....

14

.16

- 🔃 Основные сведения о копировании
- 🖸 Základní kopírování
- PO Kopiowanie podstawowe
- 🔟 A másolás alapjai
- 📧 Informații de bază pentru copiere
- **в** Основни функции за копиране
- Scanning.....
   Ки Сканирование
- PO Skanowanie
- **Szkennelés**
- RO Scanarea
- в Сканиране

**EN** Faxing...

**GZ** Faxování

HU Faxolás

**BG** Φακς

PO Faksowanie

**В** Работа с факсом

RO Transmiterea faxurilor

Základní faxování

🔟 A faxolás alapiai

**IV** Troubleshooting .....

🖽 Hibaelhárítás

**В** Устранение неисправностей

PO Rozwiązywanie problemów

**в** Отстраняване на неизправности

Odstraňování problémů

Rezolvarea problemelor

Paper Jams.....

Zaseknutý papír

2 Zaciecia papieru

**Blocaje de hârtie** 

**в** Задръствания на хартия

🔟 Papírelakadás

🔃 Застревание бумаги

PO Faksowanie podstawowe

🛯 Basic Faxing.....

RU Основные сведения о работе с факсом

**в** Основни функции за работа с факс

🔟 Informații de bază pentru transmiterea faxurilor

.28

.30

32

. 32

2

- 🛯 Сканирование на компьютер или сервер FTP
- Snímání do počítače nebo na server FTP
- 🔟 Skanowanie do komputera lub serwera FTP
- 🔟 Szkennelés számítógépre USB-n keresztül
- 🔞 Scanarea către un computer sau un server FTP
- в Сканиране към компютър или FTP сървър
- Scanning from a computer using Windows 7..... 20
- 🔃 Сканирование с компьютера с OC Windows 7
- Z Snímání z počítače pomocí systému Windows 7
- Diskanowanie z komputera z systemem Windows 7
- 现 Szkennelés számítógépről Windows 7 használatával
- 80 Scanarea de la un computer utilizând Windows 7
- вс Сканиране от компютър с използване на Windows 7
- Scanning from a computer using Windows XP.. 22
- 🔃 Сканирование с компьютера с OC Windows XP
- Snímání z počítače pomocí systému Windows XP
- 🔟 Skanowanie z komputera z systemem Windows XP
- 🔟 Szkennelés számítógépről Windows XP használatával
- 📧 Scanarea de la un computer utilizând Windows XP
- вс Сканиране от компютър с използване на Windows XP

24

26

- Scanning from a computer using Macintosh 10.5 and later.....
- компьютера с ОС Масintosh 10.5 и выше
- Snímání z počítače pomocí systému Macintosh 10.5 nebo novějšího
- Skanowanie z komputera z systemem Macintosh 10.5 lub nowszym
- Szkennelés számítógépről Macintosh 10.5 vagy újabb használatával
- Scanarea de la un computer utilizând Macintosh 10.5 şi versiuni ulterioare
- Сканиране от компютър с използване на Macintosh 10.5 и по-нова версия
- Scanning to a USB flash Drive .....
- 🛯 Сканирование на USB-накопитель
- Snímání na jednotku USB flashSkanowanie do pamięci flash USB

🔟 Szkennelés USB flash meghajtóra

Scanarea către o unitate flash USB
 Сканиране към USB флаш устройство



- Prohlídka tiskárny
- Przewodnik po drukarce
- A nyomtató áttekintése
- Prezentarea imprimantei
- 🖬 Запознаване с принтера
- HU Automatikus dokuadagoló (ADF) RO Alimentator de documente automat (ADF) Manual Feed Slot в Автоматично документоподаващо устройство (ADF) 🔃 Лоток для ручной подачи Otvor ručního podavače Otwór recznego podawania 🔟 Kézi adagolónyílás 🔞 Fantă pentru alimentare manuală в Слот за ръчно подаване 6 EN Trays RU Лотки Zásobníky Tace 🔟 Tálca RO Tăvi 250-Sheet Feeder ва Тави 🔃 Устройство подачи на 250 листов Podavač na 250 listů Podajnik na 250 arkuszy 🔟 250 lapos adagoló Scanner Alimentator de 250 de coli **RU** Сканер во Подаващо устройство с капацитет 250 листа Z Skener Skaner **B** Szkenner RO Scaner в Скенер USB Port 🔃 Порт USB Port USB Port USB **USB** port Port USB BG USB порт

Automatic Document Feeder (ADF)

Automatický podavač předloh (APP)

Automatyczny podajnik dokumentów (ADF)

**RU** Автоподатчик оригиналов



## Ŭ

- For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox<sup>®</sup> Supplies website www.xerox.com/office/WC6505supplies.
- Для заказа расходных материалов обратитесь к региональному дилеру или посетите веб-сайт Хегох, посвященный расходным материалам.
- Když budete chtít objednat spotřební materiál, obraťte se na místního prodejce nebo navštivte webové stránky Spotřební materiál společnosti Xerox
- Aby zamówić materiały eksploatacyjne, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem lub odwiedź witrynę internetową Xerox – Materiały biurowe
- Kellékek rendeléséhez lépjen kapcsolatba a helyi viszonteladóval, vagy látogasson el a Xerox kellékeket ismertető weboldalára.
- Pentru a comanda consumabile, contactați distribuitorul local sau vizitați site-ul web pentru Consumabile Xerox.
- **III** За поръчки на консумативи се обърнете към местния риселър или посетете уебсайта Xerox Supplies.







- When loading paper: Confirm or select the correct type and size on the control panel.
- 🔟 При загрузке бумаги подтвердите или выберите соответствующий тип и размер на панели управления.
- 2 Při vkládání papíru: Potvrďte nebo vyberte na ovládacím panelu správný typ a formát.
- 🔟 Ładowanie papieru: na panelu sterowania potwierdź lub wybierz prawidłowy typ i rozmiar papieru.
- 🔟 Papír betöltésekor: a megfelelő típus és méret megerősítése vagy kiválasztása a vezérlőpanelen.
- 🔟 Când alimentați hârtie: confirmați sau selectați tipul și formatul corect pe panoul de comandă
- При зареждането на хартия: потвърдете или изберете правилния тип и размер на хартията на панела за управление.

4	
100–163 g/m <sup>2</sup> (28 lb. Bond–60 lb. cover)	163–220 g/m² (60–80 lb. cover)
💷 Light Card	Heavy Card
Понкие открытки	Плотные открытки
🖸 Lehký tvrdý	🖸 Těžký tvrdý
🖻 Lekka karta	🕫 Ciężka karta
💷 Vékony karton	💷 Vastag karton
LW Gloss Card	■ HW Gloss Card
🛛 Тонк. глянц. открытки	🛛 Плотн. глянц. открытки
🖸 Lesklý tvrdý LG	🖸 Lesklý tvrdý TG
🖻 Powlekany	😰 Powlekany gruby
🔟 Vékony fényes karton	🔟 Vastag fényes karton
	100–163 g/m²         (28 lb. Bond–60 lb. cover)         EN Light Card         EN Тонкие открытки         C2 Lehký tvrdý         E0 Lekka karta         E1 Vékony karton         EN LW Gloss Card         EN Tонки, глянц, открытки         C2 Lesklý tvrdý LG         E0 Powlekany         E1 Vékony fényes karton





- Select printing options in the Xerox print driver.
- 🔃 Выберите параметры печати в драйвере принтера Xerox.
- Z Vyberte možnosti tisku v tiskovém ovladači Xerox.
- 😰 Wybierz opcje drukowania w sterowniku drukowania Xerox.
- 🔟 Nyomtatás beállításainak megadása a Xerox nyomtató-illesztőprogramjában.
- 80 Selectați opțiunile de imprimare în driverul de imprimare Xerox.
- **В** Изберете опциите за печат в принтерния драйвер на Xerox.

- Basic Printing
- Основные сведения о печати
- 🛛 Základní tisk
- Drukowanie podstawowe
- 🖩 A nyomtatás alapjai
- 🛛 Informații de bază pentru imprimare
- 🗉 Основни функции за печат













www.xerox.com/office/WC6505support



- Printing from USB Flash Drive
- **Печать с USB-накопителя**
- Tisk z jednotky USB flash
- Drukowanie z pamięci USB
- 🔳 Nyomtatás USB flash meghajtóról
- Imprimarea de la unitatea flash USB
- 📧 Печатане от USB флаш устройство







Select Print from USB memory

- 🔃 Выберите пункт Печать с USB-накопителя
- Vyberte možnost Tisk z paměti USB
- 😰 Wybierz Drukuj z pamięci USB
- Válassza a Nyomtatás USB-memóriából lehetőséget
   Selectați Print from USB memory (Imprimare din
- memorie USB) Изберете Print from USB memory (Печат от USB памет)



Select the file

🔃 Выберите файл

Vyberte soubor

🔟 Válassza ki a fájlt

📧 Selectați fișierul

**в** Изберете файла

10 Wybierz plik





- 🔃 При необходимости измените количество
- V případě potřeby změňte počet kopií
- 🔟 Zmień liczbę, jeśli to konieczne
- 🔟 Szükség esetén módosítsa a mennyiséget
- 📧 Modificați cantitatea dacă doriți
- в Променете количеството, ако желаете



- M The Cancel button resets the quantity to 1
- При нажатии кнопки Отмена количество устанавливается на 1
- Tlačítkem Storno nastavíte 1 kopii
- Przycisk Anuluj powoduje zresetowanie liczby do 1
- 🔟 A **Mégse** gomb 1-re állítja vissza a mennyiséget
- 🔞 Butonul Anulare resetează cantitatea la 1
- Бутонът Отказ връща количеството на 1





- Change print settings if desired
- 🔃 Установите параметры печати
- V případě potřeby změňte nastavení tisku
- 🔟 Zmień ustawienia drukowania, jeśli to konieczne
- 🔟 Szükség esetén módosítsa a nyomtatási beállításokat
- 📧 Modificați setările de imprimare dacă doriți
- в Променете настройките за печат, ако желаете



- Press the Start button
- Нажмите кнопку Старт
   Stiskněte tlačítko Start

- Naciśnij przycisk Start
- W Nyomja meg a **Start** gombot
- Apăsați butonul Start
- Натиснете бутона Старт

- **Basic Copying**
- Основные сведения о копировании
- Základní kopírování
- **Kopiowanie podstawowe**
- A másolás alapjai
- Informații de bază pentru copiere
- 🖬 Основни функции за копиране





65-120 g/m<sup>2</sup>

(16-32 lb. Bond)

- Load the original
- 🔃 Загрузите оригинал
- Vložte předlohu
- 🖸 Załaduj oryginał
- Helyezze be az eredetit
- 🔞 Încărcati originalul
- **в** Заредете оригинала





- Navigate the menus to select copying options
- **Выберите в меню параметры копирования**
- Z Vyberte v nabídkách možnosti kopírování
- Przejdź do odpowiedniego menu, aby wybrać opcje kopiowania
- 🔟 A menükben navigálva adja meg a másolási beállításokat
- 🔟 Navigați prin meniuri pentru a selecta opțiunile de copiere
- В Придвижете се в менютата, за да изберете опции за копиране



5



- Select the color mode, then press the Start button
- **Выберите цветовой режим и нажмите кнопку Старт**
- Z Vyberte barevný režim a potom stiskněte tlačítko Start
- 2 Wybierz tryb koloru, a następnie naciśnij przycisk Start
- 🔟 Válassza ki a színes módot, majd nyomja meg a Start qombot
- 20 Selectați modul color, apoi apăsați pe butonul Start
- **в** Изберете цветовия режим, след което натиснете бутона Старт







- Select the number of copies
- 🛯 Выберите количество копий
- Vyberte počet kopií
- 🖸 Wybierz liczbę kopii
- 🔟 Adja meg a másolatok számát
- 📧 Selectați numărul de copii
- Изберете броя на копията



- The Cancel button resets the quantity to 1
- 🔃 При нажатии кнопки Отмена количество устанавливается на 1
- Przycisk **Anuluj** powoduje zresetowanie liczby do 1
- HU A Mégse gomb 1-re állítja vissza a mennyiséget

- Tlačítkem Storno nastavíte 1 kopii Butonul Anulare resetează cantitatea la 1 в Бутонът Отказ връща количеството на 1

*Copying* (Copierea) **в** Вижте: User Guide (Ръководство за потребителя) > Copying (Копиране)

**Ш** См. Руководство пользователя > Копирование

20 Zobacz Przewodnik użytkownika > Kopiowanie

Viz: Uživatelská příručka > Kopírování

See: User Guide > Copying

www.xerox.com/office/WC6505support

### Scanning

- 🛛 Сканирование
- 🛛 Snímání
- Skanowanie
- **Szkennelés**
- 🛛 Scanarea
- 🖬 Сканиране



USB

•~+

Ethernet

 $\langle \bullet \bullet \bullet \rangle$ 

### www.xerox.com/office/WC6505docs

- Source test of the second seco
- При подключении через порт USB можно с панели управления принтера отправлять файлы сканирования на компьютер. Также можно сканировать с подключенного компьютера. При подключении через порт Ethernet можно с панели управления принтера отправлять файлы сканирования на компьютер или сервер FTP по сети. В среде Windows XP и более поздней версии можно сканировать с компьютера по сети. Порядок настройки сканирования в зависимости от типа подключения см. Руководство пользователя > Установка и настройка > Сканирование.
- Je-li tiskárna připojena prostřednictvím rozhraní USB, můžete nasnímané soubory odesílat z ovládacího panelu tiskárny do připojeného počítače. Můžete také snímat z připojeného počítače. Je-li tiskárna připojena prostřednictvím rozhraní Ethernet, můžete nasnímané soubory odesílat z ovládacího panelu tiskárny do počítače nebo na server FTP v síti. Pokud používáte systém Windows XP nebo vyšší, můžete snímat z počítače v síti. Informace o nastavení snímaní v závislosti na připojení viz Uživatelská příručka > Instalace a nastavení > Snímání.
- W przypadku połączenia za pomocą interfejsu USB można wysyłać zeskanowane pliki z panelu sterowania drukarki do podłączonego komputera. Można również skanować z podłączonego komputera. W przypadku połączenia przez sieć Ethernet można wysyłać zeskanowane pliki z panelu drukowania drukarki do komputera lub serwera FTP w sieci. Korzystając z systemu Windows XP lub nowszego można skanować z komputera podłączonego do sieci. Aby skonfigurować funkcje skanowania w zależności od używanego połączenia, patrz Przewodnik użytkownika > Instalacja i konfiguracja > Skanowanie.
- Ha van USB-kapcsolat, a beszkennelt fájlokat a nyomtató vezérlőpaneljéről elküldheti a csatlakoztatott számítógépre. Csatlakoztatott számítógépről is van lehetőség szkennelésre. Ha van Ethernet-kapcsolat, a beszkennelt fájlokat a nyomtató vezérlőpaneljéről elküldheti egy hálózati számítógépre vagy FTP-kiszolgálóra. Windows XP vagy újabb verzió használatával szkennelhet hálózati számítógépről is. A szkennelés a kapcsolatnak megfelelő beállításához lásd: Felhasználói útmutató > Telepítés és beállítás > Szkennelés.



Dacă aparatul este conectat prin USB, puteți trimite fişierele scanate de la panoul de comandă al imprimantei la un computer conectat. De asemenea, puteți scana de la un computer conectat. Dacă aparatul este conectat prin Ethernet, puteți trimite fişierele scanate de la panoul de comandă al imprimantei la un computer sau la un server FTP din rețea. Utilizând Windows XP sau versiunile ulterioare puteți scana în rețea, de la un computer. Pentru a configura scanarea corespunzătoare conexiunii aparatului, consultați User Guide (Ghidul de utilizare) > Installation and Setup (Instalarea şi configurarea) > Scanning (Scanarea).

При свързване с USB можете да изпратите сканираните файлове от панела за управление на принтера към свързан компютър. Можете също така да сканирате от свързан компютър. При свързване с Ethernet можете да изпратите сканираните файлове от панела за управление на принтера към компютър или FTP сървър в мрежата. С помощта на Windows XP или по-нова версия можете да сканирате от компютър в мрежата. За да настроите сканирането според връзката си, вижте User Guide (Ръководство за потребителя) > Installation and Setup (Инсталация и настройка) > Scanning (Сканиране).

### Scanning to a Computer or FTP Server

- 🖾 Сканирование на компьютер или сервер FTP
- Snímání do počítače nebo na server FTP
- Skanowanie do komputera lub serwera FTP
- **Szkennelés számítógépre vagy FTP-kiszolgálóra**
- 🛛 Scanarea către un computer sau un server FTP
- Сканиране към компютър или FTP сървър



- Press the Scan button
- **В** Нажмите кнопку **Сканирование**
- Z Stiskněte tlačítko Snímání
- 🔟 Naciśnij przycisk Skanuj
- 🔟 Nyomja meg a Szkennelés gombot
- 🔞 Apăsați pe butonul **Scanare**
- в Натиснете бутона Сканиране







- Navigate the menus to select scanning options
- 🛛 Выберите в меню параметры сканирования
- 🖸 Vyberte v nabídkách možnosti snímání
- Przejdź do odpowiedniego menu, aby wybrać opcje skanowania
- A menükben navigálva adja meg a szkennelési beállításokat
- Navigați prin meniuri pentru a selecta opțiunile de scanare
- Придвижете се в менютата, за да изберете опции за сканиране







- Scroll to Scan to Network, press OK twice
- Выберите пункт Сканир. в сеть и дважды нажмите кнопку OK
- Pomocí šipek vyberte možnost Snímání do sítě a stiskněte dvakrát tlačítko OK
- D Przewiń do pozycji Skan do sieci, naciśnij OK dwukrotnie
- Gördítsen a Szkennelés hálózatra elemhez, majd nyomja meg kétszer az OK gombot
- Defilați la Scan to Network (Scanare în rețea), apăsați pe OK de două ori
- Превъртете до Scan to Network (Сканиране към мрежа), натиснете OK два пъти



Press the Start button

- нажмите кнопку Старт
- Stiskněte tlačítko Start
- Naciśnij przycisk Start
- 🔟 Nyomja meg a **Start** gombot
- 📧 Apăsați pe butonul Start
- в Натиснете бутона **Старт**





3

- Scroll to select Computer (Network) or Server (FTP), then press OK
- Перейдите к пункту Комп.(в сети) или Сервер (FTP) и нажмите кнопку ОК
- Pomocí šipek vyberte možnost Počítač (síť) nebo Server (FTP) a stiskněte tlačítko OK
- Przewiń, aby wybrać pozycję Komputer (Sieć) lub Serwer (FTP), a następnie naciśnij OK
- Gördítve válassza ki a Számítógép (Hálózat) vagy a Kiszolgáló (FTP) elemet, majd nyomja meg az OK gombot
- Defilaţi pentru a selecta Computer (Network) (Computer (Reţea)) sau Server (FTP), apoi apăsaţi pe OK
- Превъртете, за да изберете Computer (Network) (Компютър (Мрежа)) или Server (FTP) (Сървър (FTP)), след което натиснете ОК





- Scroll to select the folder or server, then press **OK**
- RU Выберите папку или сервер и нажмите кнопку **ОК**
- Pomocí šipek vyberte složku nebo server a stiskněte tlačítko OK
- Przewiń, aby wybrać folder lub serwer, a następnie naciśnij OK
- Görgetéssel válassza ki a mappát vagy kiszolgálót, majd nyomja meg az OK gombot
- Defilați pentru a selecta folderul sau serverul, apoi apăsați pe OK
- Превъртете, за да изберете папката или сървъра, след което натиснете OK

www.xerox.com/office/WC6505support

- 🖾 Сканирование с компьютера с OC Windows 7
- Snímání z počítače pomocí systému Windows 7
- Skanowanie z komputera z systemem Windows 7
- **Szkennelés számítógépről Windows 7 használatával**
- 📼 Scanarea de la un computer utilizând Windows 7
- 🖬 Сканиране от компютър с използване на Windows 7



- Launch Windows Fax and Scan application, click New Scan
- Запустите приложение «Факсы и сканирование Windows» и выберите пункт Новое сканирование
- Spusťte nástroj Fax a skener a klepněte na tlačítko Nové skenování
- Uruchom aplikację Faksowanie i skanowanie w systemie Windows, kliknij polecenie Nowy skan
- Indítsa el a Windows Faxolás és szkennelés alkalmazását, majd kattintson az Új szkennelés lehetőségre
- Lansați aplicația Fax şi scanare Windows, faceți clic pe Scanare nouă
- Стартирайте приложението за факс и сканиране на Windows, натиснете New Scan (Ново сканиране)





- Confirm the scanner
- Подтвердите сканер
- 🖸 Potvrďte skener
- 🖻 Wybierz skaner
- 🔟 Hagyja jóvá a szkennert
- 📧 Confirmați scanerul
- в Потвърдете скенера



- Click Preview, and confirm or change settings
- Нажмите Просмотр и подтвердите или измените параметры
- Klepněte na tlačítko Náhled a potvrďte nebo změňte nastavení
- Kliknij pozycję Podgląd, a następnie potwierdź lub zmień ustawienia
- Kattintson az Előnézet elemre, és erősítse meg vagy módosítsa a beállításokat
- Faceți clic pe Preview (Examinare) şi confirmați sau modificați setările
- В Натиснете Preview (Предв. преглед) и потвърдете или променете настройките





### 🛯 Click Scan

- Нажмите кнопку Сканировать
- Klepněte na tlačítko Skenovat
- 🕫 Kliknij przycisk **Skanuj**
- 🔟 Kattintson a Szkennelés gombra
- 📧 Faceți clic pe **Scan** (Scanare)
- в Натиснете Scan (Сканиране)

- Scanning from a Computer using Windows XP
- 🖾 Сканирование с компьютера с OC Windows XP
- Snímání z počítače pomocí systému Windows XP
- Skanowanie z komputera z systemem Windows XP
- Szkennelés számítógépről Windows XP használatával
- 📼 Scanarea de la un computer utilizând Windows XP
- 🖬 Сканиране от компютър с използване на Windows XP



- Launch the scan application (import method may vary)
- Запустите приложение для сканирования (метод импортирования зависит от приложения)
- Spusťte aplikaci pro snímání (způsob importu se může lišit)
- Uruchom aplikację do skanowania (metoda importowania może się różnić)
- Indítsa el a szkennelési alkalmazást (az importálási módszer más és más lehet)
- Lansați aplicația de scanare (metoda de import poate fi diferită)
- во Стартирайте приложението за сканиране (методът за импортиране може да варира)

1
L.
 ll-
6
l-
 4

USB

•

Ethernet

 $\langle \bullet \bullet \bullet \rangle$ 

- Select the scan settings
- 🔃 Выберите параметры сканирования
- Vyberte nastavení snímání
- 🖻 Wybierz ustawienia skanowania
- 🔟 Válassza ki a szkennelési beállításokat
- Selectați setările de scanare
- **в** Изберете настройките за сканиране





- Click Preview and select the scan area
- Нажмите кнопку Просмотр и выберите область сканирования
- Klepněte na tlačítko Náhled a vyberte oblast snímání
- Kliknij przycisk Podgląd, a następnie zaznacz obszar skanowania
- Kattintson az Előnézet gombra, és válassza ki a szkennelési területet
- Faceți clic pe Preview (Examinare) şi selectați zona de scanare
- Натиснете Preview (Предв. преглед) и изберете областта на сканиране





🛯 Click Scan

- **RU** Нажмите кнопку Сканировать
- Klepněte na tlačítko Skenovat
- 🔟 Kliknij przycisk **Skanuj**
- 🔟 Kattintson a Szkennelés gombra
- 🛛 Faceți clic pe **Scan** (Scanare)
- в Натиснете Scan (Сканиране)

### Scanning from a Computer using Macintosh 10.5 and later

- 🖾 Сканирование с компьютера с ОС Macintosh 10.5 и выше
- 🛛 Snímání z počítače pomocí systému Macintosh 10.5 nebo novějšího
- Skanowanie z komputera z systemem Macintosh 10.5 lub nowszym
- 📼 Szkennelés számítógépről Macintosh 10.5 vagy újabb használatával
- 📼 Scanarea de la un computer utilizând Macintosh 10.5 și versiuni ulterioare

2

🛯 Сканиране от компютър с използване на Macintosh 10.5 и по-нова версия



- 🗈 Launch Image Capture application
- 🛚 Запустите приложение Image Capture
- Spusťte aplikaci Image Capture
- 🖻 Uruchom aplikację Image Capture
- 🔟 Indítsa el az Image Capture (Képrögzítő) alkalmazást
- 📧 Lansați aplicația Image Capture
- Стартирайте приложението Image Capture



USB

•

- EN Click Overview, and select the scan area
- Нажмите кнопку Overview и выберите область сканирования
- Klepněte na tlačítko Overview (Náhled) a vyberte oblast snímání
- Kliknij przycisk Overview (Podgląd), a następnie zaznacz obszar skanowania
- Kattintson az Overview (Áttekintés) gombra, és válassza ki a szkennelési területet
- Faceți clic pe Overview (Prezentare generală) şi selectați zona de scanare
- Натиснете Overview (Преглед) и изберете областта на сканиране



କ୍ ବ୍ 🗖

5 0



10

1.0

0



- Confirm or change other scan settings
- Подтвердите или измените остальные параметры сканирования
- Potvrďte nebo změňte další nastavení snímání
- 🖻 Potwierdź lub zmień inne ustawienia skanowania
- Hagyja jóvá vagy módosítsa az egyéb szkennelési beállításokat
- Confirmați sau modificați alte setări de scanare
- Потвърдете или променете настройките за сканиране

- 🗈 Click Scan
- 🛯 Нажмите кнопку Scan
- Klepněte na tlačítko Scan (Skenovat)
- 🖻 Kliknij przycisk **Skanuj**
- 🔟 Kattintson a Scan (Szkennelés) gombra
- 📧 Faceți clic pe Scan (Scanare)
- в Натиснете Scan (Сканиране)

- Scanning to a USB Flash Drive
- **Ш** Сканирование на USB-накопитель
- 🛛 Snímání na jednotku USB flash
- Skanowanie do pamięci flash USB
- **Szkennelés USB flash meghajtóra**
- Scanarea către o unitate flash USB
- 🖬 Сканиране към USB флаш устройство







- Navigate the menus to select scanning options
- 🛚 Выберите в меню параметры сканирования
- Z Vyberte v nabídkách možnosti snímání
- Przejdź do odpowiedniego menu, aby wybrać opcje skanowania
- A menükben navigálva adja meg a szkennelési beállításokat
- Navigați prin meniuri pentru a selecta opțiunile de scanare
- Придвижете се в менютата, за да изберете опции за сканиране





- Выберите пункт Сканир. на USB-накопитель и
- дважды нажмите кнопку **OK** Z Pomocí šipek vyberte možnost **Snímání do paměti**
- USB a stiskněte dvakrát tlačítko OK
- Przewiń do pozycji Skanuj do pamięci USB, naciśnij OK dwukrotnie
- Gördítsen a Szkennelés USB-memóriába elemhez, majd nyomja meg kétszer az OK gombot
- Defilați la Scan to USB Memory (Scanare în memorie USB), apăsați pe OK de două ori
- Превъртете до Scan to USB Memory (Сканиране към USB памет), натиснете ОК два пътиі



- Scroll to select the destination, press OK
- Выберите папку назначения и нажмите кнопку OK
- Pomocí šipek vyberte místo určení a stiskněte tlačítko OK
- Przewiń, by wybrać miejsce docelowe, a następnie naciśnij przycisk OK
- Gördítéssel válassza ki, hova történjen a szkennelés, majd nyomja meg az OK gombot
- Defilați pentru a selecta destinația, apoi apăsați pe OK
- Превъртете, за да изберете местоназначението, натиснете OK





- Confirm the destination, press OK
- Подтвердите папку назначения и нажмите кнопку OK
- Potvrďte místo určení a stiskněte tlačítko OK
- **Potwierdź miejsce docelowe, naciskając przycisk OK**
- Erősítse meg, hova történjen a szkennelés, majd nyomja meg az OK gombot
- 📧 Confirmați destinația, apăsați pe **OK**
- в Потвърдете местоназначението, натиснете **ОК**



- Press the Start button
- Нажмите кнопку Старт
- Z Stiskněte tlačítko Start
- Naciśnij przycisk Start
- Nyomja meg a **Start** gombot
- Apăsați pe butonul Start
- Натиснете бутона Старт

### Faxing

- 💵 Работа с факсом
- Faxování
- Faksowanie
- 💵 Faxolás
- Transmiterea faxurilor
- **Β** Φακς



### www.xerox.com/office/WC6505docs

You can enter fax numbers manually or store them in an address book. To set up an address book see the User Guide > Faxing > Using the Fax Address Book.

You can send a fax directly from a computer. See the User Guide > Faxing.

Номера факса можно вводить вручную или сохранять их в адресной книге. Порядок создания адресной книги см. Руководство пользователя > Работа с факсом > Использование адресной книги факса. Факсы можно отправлять прямо с компьютера. См. Руководство пользователя > Работа с факсом.

Faxová čísla můžete zadávat ručně nebo je lze uložit do adresáře. Pokyny k nastavení adresáře viz Uživatelská příručka > Faxování > Použití faxového adresáře.

Fax můžete poslat přímo z počítače. Viz Uživatelská příručka > Faxování.

- Numery faksów można wpisywać ręcznie lub przechowywać je w spisie adresów. Aby skonfigurować książkę adresową, patrz Przewodnik użytkownika > Faksowanie > Korzystanie z książki adresowej faksu. Faks można wysłać bezpośrednio za pomocą komputera. Patrz Przewodnik użytkownika > Faksowanie.
- A faxszámokat megadhatja kézzel, vagy címjegyzékben tárolhatja őket. Címjegyzék beállításához lásd: Felhasználói útmutató > Faxolás > A faxcímjegyzék használata. Faxot küldhet közvetlenül a számítógépről. Lásd: Felhasználói útmutató > Faxolás.



Puteți introduce manual numere de fax sau le puteți stoca într-o agendă. Pentru a configura o agendă cu adrese, consultați User Guide (Ghidul de utilizare) > Faxing (Transmiterea faxurilor) > Using the Fax Address Book (Utilizarea agendei cu adrese).

Puteți trimite un fax direct de la un computer. Consultați *User Guide* (Ghidul de utilizare) > *Faxing* (Transmiterea faxurilor).

Факс номерата могат да се въвеждат ръчно или да се съхраняват в адресната книга. За настройване на адресната книга вижте User Guide (Ръководство за потребителя) > Faxing (Факс) > Using the Fax Address Book (Използване на адресната книга за факс).

Можете да изпращате факсове директно от компютъра. Вижте User Guide (Ръководство за потребителя) > Faxing (Факс).

### **Basic Faxing**

- Основные сведения о работе с факсом
- Základní faxování
- Faksowanie podstawowe
- 🗉 A faxolás alapjai
- 🛛 Informații de bază pentru transmiterea faxurilor
- **В Основни функции за работа с факс**



- Press the **Fax** button
- **Ш** Нажмите кнопку **Факс**
- Z Stiskněte tlačítko Fax
- **Naciśnij przycisk Faks**
- 🔟 Nyomja meg a Fax gombot
- 📧 Apăsați pe butonul Fax
- **в** Натиснете бутона **Факс**





- Confirm Fax number, change other settings if desired
- **RU** Подтвердите номер факса, при необходимости измените остальные параметры
- Potvrďte faxové číslo a v případě potřeby změňte další nastavení
- Potwierdź numer faksu, zmień inne ustawienie, jeśli to konieczne
- 🔟 Erősítse meg a faxszámot, szükség esetén módosítsa a többi beállítást
- Confirmati numărul de fax, modificati alte setări dacă este cazul
- **в** Потвърдете факс номера, променете другите настройки, ако желаете





Select Fax to

6

- **Выберите пункт Факс кому**:
- Z Vyberte možnost Fax komu
- 🖸 Wybierz Faks do
- 🔟 Válassza a Fax ide sort
- 🛯 Selectați **Fax to** (Fax către)
- в Изберете Fax to (Факс до)





### Select Keypad

- 🔃 Выберите пункт Клавиатура
- Z Vyberte možnost Klávesnice
- 😰 Wybierz opcję Klawiatura
- 🔟 Válassza a Billentyűzet lehetőséget
- 🔞 Selectați Keypad (Tastatură)
- **в** Изберете **Кеураd** (Клавиатура)





- 🗈 Enter a Fax number, press OK
- **RU** Введите номер факса и нажмите кнопку **OK**
- Zadejte faxové číslo a stiskněte tlačítko OK
- Podaj numer faksu, następnie naciśnij przycisk **OK**
- 🔟 Adjon meg egy faxszámot, majd nyomja meg az **OK** qombot
- 📧 Introduceți un număr de fax, apoi apăsați pe **OK**
- BG Въведете номера на факса и натиснете OK





- Press OK. then the Start button
- **RU** Нажмите **OK**, затем кнопку **Старт**
- Z Stiskněte tlačítko **OK** a potom tlačítko **Start**
- Naciśnij **OK**, a następnie naciśnij przycisk **Start**
- 🔟 Nyomja meg az OK, majd a Start gombot
- RO Apăsați pe OK, apoi apăsați pe butonul Start
- **в** Натиснете **ОК**, последвано от бутона **Старт**.





- Troubleshooting
- Устранение неисправностей
- Odstraňování problémů
- Rozwiązywanie problemów
- 🚥 Hibaelhárítás
- Rezolvarea problemelor
- 🛙 Отстраняване на неизправности



🗈 Paper Jams

- 🛯 Застревание бумаги
- 🖸 Zaseknutý papír
- 🔟 Zacięcia papieru
- 🔟 Papírelakadás
- RO Blocaje de hârtie
- в Задръствания на хартия





















PDF  $\bigcirc$ 

### www.xerox.com/office/WC6505docs

- See User Guide > Troubleshooting for more information on:
  - Paper jams
  - Print-quality problems
  - Color registration
  - Error messages
- 🔃 Для получения информации по следующим вопросам см. Руководство пользователя > Устранение неисправностей:
- Застревания бумаги
- Проблемы с качеством печати
- Регистрация цветов
- Сообщения об ошибках
- Viz Uživatelská příručka > Odstraňování problémů, kde najdete další informace k těmto tématům:
  - Zaseknutý papír
  - Problémy s kvalitou tisku
- Soutisk barev
- Chybová hlášení

- N To clean the document glass: use a moistened lint-free cloth.
- 🔃 Протирать стекло для документов влажной безворсовой тканью.
- Z Čištění skla pro předlohy: použijte navlhčený hadřík, který nepouští vlákna.
- Aby wyczyścić szybę dokumentów, użyj wilgotnej szmatki, która nie pozostawia włókien.
- A dokuüveg tisztításához használjon nedves, szöszmentes törlőkendőt.
- 🔟 Pentru a curăța ecranul documentului: utilizați o lavetă umezită, care nu lasă scame.
- **в** За почистване на стъклото за документи: използвайте овлажнена кърпа без влакънца.
- 20 Zobacz Przewodnik użytkownika > Rozwiązywanie problemów, aby uzyskać więcej informacji na temat:
  - Zacięcia papieru
  - Problemy jakości wydruków
- Rejestracja koloru
- Komunikaty o błędach
- 🔟 A Felhasználói útmutató > Hibaelhárítás c. fejezetében olvashat bővebben a következő témákról:
  - Papírelakadás
  - Nyomtatási minőséggel kapcsolatos problémák
  - Színregisztráció
  - Hibaüzenetek
- Consultați User Guide (Ghidul de utilizare) > Troubleshooting (Rezolvarea problemelor) pentru mai multe informații despre:
  - Blocaje de hârtie
  - Probleme legate de calitatea imprimării
  - Suprapunerea culorilor
  - Mesaje de eroare
- Вижте User Guide (Ръководство за потребителя) > Troubleshooting (Отстраняване на неизправности) за допълнителна информация относно:
  - задръствания на хартия
  - проблеми с качеството на печата
  - съвместяване на цветовете
- съобщения за грешка

3 6

